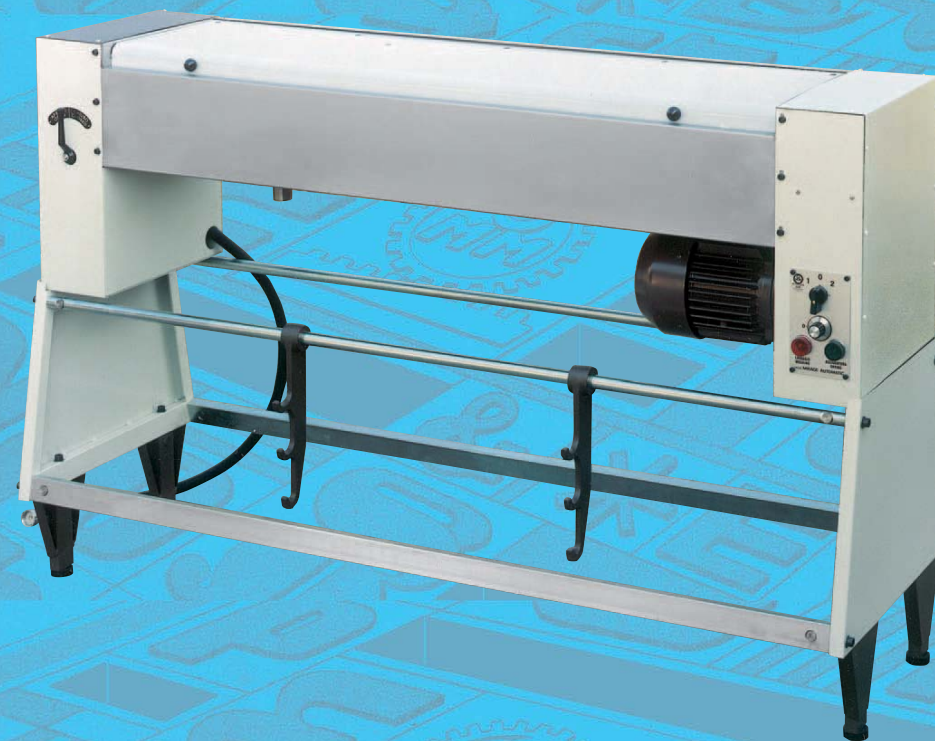
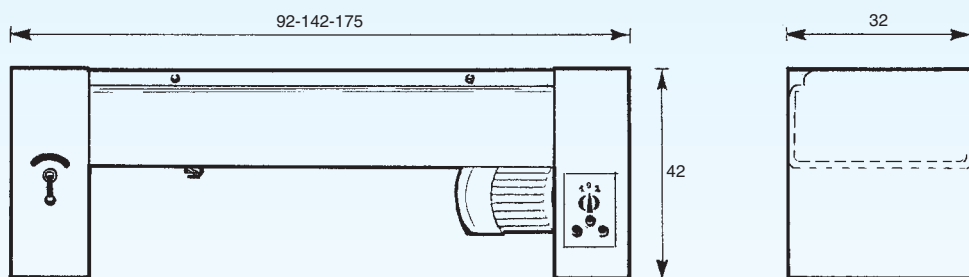


	MIRAGE 66	MIRAGE 116	MIRAGE 145
Potenza motore Motor power Puissance du moteur Motorstärke Potencia del motor	HP 0,5	HP 0,75	HP 0,75
Allacciamento elettrico Electrical connection Equipement électrique Elektrischer Anschluss Conexión eléctrica	Trifase Three phases 220/380 V Triphasé 3 phasen Trifasico	Trifase Three phases 220/380 V Triphasé 3 phasen Trifasico	Trifase Three phases 220/380 V Triphasé 3 phasen Trifasico
Dimensioni imballo Packing dimensions Dimensions d'emballage Verpackungsabmessungen Medidas del embalaje	95 x 43 x 55 cm	147 x 42 x 55 cm	178 x 45 x 55 cm
Peso netto Net weight Poids net Nettogewicht Peso neto	Kg 38	Kg 65	Kg 85
Peso lordo Gross weight Poids brut Bruttogewicht Peso bruto	Kg 49	Kg 80	Kg 100



**MOD. MIRAGE
ART. 0200**

BANCO / CABINET / MEUBLE
GESTELL / MUEBLE
ART. CB 200



OFFICINE MECCANICHE MARCHETTI
Via Rossini, 16 - 40067 RASTIGNANO BOLOGNA (Italy)
Tel.: +39 051 74 37 05 Fax: +39 051 74 21 85
E-mail: omm srl@tin.it - web page: omm-marchetti.com



OFFICINE MECCANICHE MARCHETTI



ART. 200/AR
AUTOREVERSE



LAVARULLI

Mirage 66, 116 e 148 cm sono i tre modelli che vengono prodotti per lavare i rulli, rispettivamente della lunghezza massima di 66, 116 e 148 cm, perni compresi.

Questi tre modelli, costruiti per pellicole e medie offset, hanno le medesime caratteristiche.

La vasca di lavaggio è costruita interamente in acciaio inossidabile.

I rulli trascinatori in anticorrosione e setole sintetiche sono mossi da motore a due velocità che permette il lavaggio e la centrifuga dei rulli litografici, eliminando tutte le operazioni manuali del personale.

La macchina è predisposta per essere allacciata alla rete idrica di carico e scarico ed è dotata di rubinetto regolare per il getto dell'acqua.

L'allacciamento elettrico è universale per tutte le dimensioni.

Con queste macchine si ha la possibilità di lavare tre rulli contemporaneamente.

La copertina mostra il MIRAGE montato su banco CB/200, completamente smontabile e inseribile nello stesso imballo.

Come optional, la macchina può essere dotata di un dispositivo elettronico che permette l'inversione automatica del movimento di rotazione dei rulli, sia nel lavaggio che nell'asciugatura.

Il tempo di rotazione viene selezionato con un timer da un minimo di 5" ad un massimo di 1'15".

Nei modelli tradizionali tale operazione viene comandata da un interruttore a più posizioni ed è indispensabile per ottenere una buona peltinatura dei rulli e, di conseguenza, un'ottima bagnatura.

Per una rapida asciugatura dei rulli presentiamo l'attrezzo manuale "squeeze roller" che appoggiato sul rullo, lo strizza in un solo passaggio. Può essere usato su qualunque tipo di lavarulli.



ROLLER WASHING MACHINE

Available in 3 sizes with the same basics features.

MIRAGE 66, 116, and 148 cm for damper rollers with a maximum length respectively of 66, 116 and 148 cm (including pivots).

The washing tank is made completely in stainless steel.

The dragging rollers in anticorrosion metal and the synthetic bristle brush rollers are driven by a 2 speed motor for efficient washing and centrifuge of the damper rollers, eliminating all manual cleaning by press operators.

The machine is designed to be easily connected to a water supply and drain via simple hose connections, and is equipped with a regulator tap to control the inlet flow to the water jets, 3 rollers can be washed at the same time.

Electrical equipment for all voltages.

The cover shows the **MIRAGE** mounted on cabinet **CB/200**, which is supplied dismantled so that it can be included in the same packing.

As an optional extra, the machine can be equipped with an electronic variable time control, to automatically reverse the rotation of the rollers both for washing and drying.

The timer can be varied from a minimum of 5 secs to a maximum of 75 secs.

On the standard models the roller rotation can be reversed by a manually operated switch.

This ensures even brushing of the damper roller covers resulting in thorough cleaning.

To speed drying we recommend the use of the "squeeze roller" to remove excess water.



MACHINE A LAVER LES ROULEAUX

MIRAGE 66, 116 et 148 cm sont des modèles de machines produites pour laver des rouleaux avec une longueur respectivement de 66 cm, 116 cm et 148 cm au maximum, pivots compris.

Ces 3 modèles ont été fabriqués pour les petites et moyennes machines offset, et tous les 3 ont des caractéristiques identiques.

Le bac de lavage est entièrement construit en acier inox.

Les rouleaux en anticorrosion et soies synthétiques sont entraînés par un moteur à 2 vitesses qui permet le lavage et l'essorage des rouleaux lithographiques, en éliminant toutes les opérations manuelles de la part du personnel.

La machine est équipée pour être branchée au réseau d'alimentation et d'évacuation, avec un robinet de réglage de pression du jet d'eau.

Le branchement électrique est universel pour toutes les tensions. Capacité de lavage: trois rouleaux à la fois.

La couverture montre le **MIRAGE** sur le socle **CB/200** complètement démontable pour être emballé avec la machine.

En option on peut équiper la machine d'un inverseur automatique du sens de rotation des rouleaux pour le lavage comme pour l'essorage.

Le temps de rotation est sélectionné par un timer (minimum 5" à maximum 1'15"). Sur le modèle standard cette opération est commandée par un interrupteur à plusieurs positions, indispensable pour obtenir un bon lavage des rouleaux.

Pour un essorage rapide des rouleaux, nous présentons l'outil manuel "squeeze roller".

En appuyant cet outil sur le rouleau, ce dernier est assésé en un seul passage; on peut servir sur n'importe quel type de machine.



WALZENWASCHMASCHINE

MIRAGE 66, 116 und 148 cm sind 3 Modelle, die zur Reinigung von Feuchtwalzen mit einer Walzenspindellänge von 66, 116 und 148 cm dienen.

Alle drei Modelle besitzen die gleichen technischen Merkmale.

Der Waschbehälter besteht aus rostfreiem Stahl.

Die Forderwalzen aus Anticorrosion und synthetischen Borsten werden durch einen Motor mit 2 einstellbaren Geschwindigkeiten angetrieben welcher das Waschen und Schleudern der Feuchtwalzen bewirkt.

Dem Bedienungspersonal wird somit jede Handarbeit erspart.

Die Maschine ist mit Wasserzu- und abfluss sowie mit einem Wasserhahn ausgerüstet, der den Wasserstrahl regelt.

Alle Modelle besitzen einen Allstromanschluss.

Die Walzenwaschmaschinen können 3 Feuchtwalzen gleichzeitig waschen.

Die Abbildung zeigt das Modell **MIRAGE**, welches auf einen Unterbau **CB/200** montiert werden kann. Der Unterbau ist komplett zerlegbar und kann mit der Walzenwaschmaschine verpackt und versendet werden.

Wir empfehlen als Zusatzanordnung die elektronische Ausrüstung zur automatischen Umsteuerung der Rotationsbewegung der Walzen, welche sowohl bei der Reinigung als auch bei der Trocknung von Vorteil ist.

Die Zeit für die Rotierung der Walzen ist mit einem Zeitregler einstellbar und kann von minimum 5 Sekunden bis max 1'15" gewählt werden.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

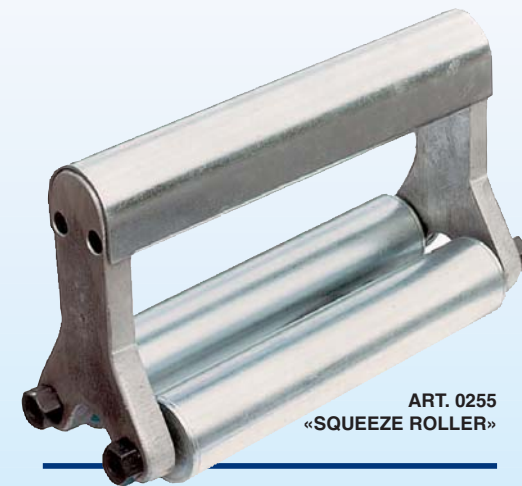
Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.

Bei den traditionellen Modellen wird dieser Vorgang mit einem Mehrweckschalter gesteuert, welcher unbedingt notwendig ist, um eine gute Durchkammung der Walzenbezüge zu gewährleisten und eine ausgezeichnete Befeuchtung bewirkt.



ART. 0255
«SQUEEZE ROLLER»



LAVADOR DE RODILLOS

Se fabrica en 3 modelos: 66, 116 y 148 cm (longitud máxima de los rodillos, incluidos los ejes).

Los modelos tienen las mismas características.

Tanque de lavado contruido totalmente en acero inoxidable.

Los rodillos de transporte, en anticorrosion y cedras sintéticas, son accionados por un motor con dos velocidades, lo que permite lavar y centrifugar los rodillos suprimiendo cualquier operacion manual.

La maquina se entrega dispuesta para ser conectada a la red de alimentacion y vaciado del agua, estando provista de grifo regulador de chorro de agua.

Su enchufe eléctrico es universal sirviendo para cualquier tension. Permite el lavado de 3 rodillos simultaneamente.

En la primera pagina mostramos la maquina **MIRAGE** montada sobre banco **CB/200**, completamente demostrable y que se envia en el mismo embalaje de la maquina.

Opcionalmente la maquina puede ser suministrada con un dispositivo electrónico que permite la inversion automatica del movimiento de rotacion de los rodillos, tanto en el lavado como en el secado.

El tiempo de rotacion de los rodillos, tanto en el lavado como en el secado. El tiempo de rotacion se selecciona por medio de un reloj con un minimo de 5" y un maximo de 1,15".

En los modelos tradicionales, esta operacion se lleva a cabo mediante un interruptor de varias posiciones que es esencial para obtener un buen peinado de los rodillos y per consiguir un optimo lavado.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

Para un rapido secado de los rodillos aconsejamos el dispositivo manual "squeeze roller" el cual, apoyado sobre el rodillo, lo escurre en una unica pasada. Puede utilizarse con cualquier modelo de maquina.

